

Степанова Светлана Николаевна

ПРИМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

В статье рассматривается проблема применения информационных и образовательных технологий на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе. Показана роль интернет-ресурсов, средств мультимедиа, цифровых образовательных ресурсов и игровых технологий в продуктивности учебного процесса, в реализации цели и задач обучения иностранному языку студентов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/44.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. II. С. 156-159. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Подводя итог вышесказанному, хочется отметить тот факт, что знания различий в культурах, в культурных ценностях, в понимании вежливости послужат ориентиром в межкультурном общении, в выборе коммуникативных стратегий и тактик, помогут адекватно интерпретировать поведение собеседника. Они необходимы для уменьшения и сглаживания лингвокультурной коммуникативной интерференции и как итог повышения межкультурной коммуникативной компетенции.

Список литературы

1. **Ларина Т. В.** Категория вежливости и стиль коммуникации: сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. Серия «Язык. Семиотика, Культура». М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 512 с.
2. **Ларина Т. В.** Лингвокультурная коммуникативная интерференция // *Humaniora: Lingua Russica*. Труды по русской и славянской филологии. Лингвистика IX. Взаимодействие языков и языковых единиц. Тарту, 2006. С. 184-196.

EVENNING OF LINGUOCULTURAL INTERFERENCE BY THE EXAMPLE OF EXPRESSIVE SPEECH ACTS

Soldatova Ol'ga Sergeevna, Ph. D. in Philology
Moscow Military State Educational Institution of Higher Professional Education
soldatova.olga62@yandex.ru

In the article the author considers the phenomenon of linguocultural interference which accompanies the process of cross-cultural communication and the identification of the ways of its overcoming in the speech acts realization: evaluation, gratitude, praise and so on and gives examples of her own comparative analysis of differences in communicative behaviour of the English and the Russians which is carried out by the material received as a result of respondents poll and inquiry.

Key words and phrases: communicative behaviour; linguocultural interference; evaluative nature; exaggeration; styles of communication; national culture.

УДК 372.881.1

Педагогические науки

В статье рассматривается проблема применения информационных и образовательных технологий на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе. Показана роль интернет-ресурсов, средств мультимедиа, цифровых образовательных ресурсов и игровых технологий в продуктивности учебного процесса, в реализации цели и задач обучения иностранному языку студентов.

Ключевые слова и фразы: информационные технологии; образовательные технологии; интернет-ресурсы; средства мультимедиа; цифровые образовательные ресурсы; игровые технологии.

Степанова Светлана Николаевна, к. психол. н., доцент
Институт искусств и информационных технологий (филиал в Московской обл.)
Санкт-Петербургского гуманитарного университета профсоюзов
3it-s@mail.ru

**ПРИМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА[©]**

Модернизация образования в России на современном этапе не в последнюю очередь связана с инновационными процессами в организации обучения иностранным языкам. Внедрение инновационных технологий в учебный процесс сопровождается совершенствованием содержания и методов обучения иностранным языкам применительно к потребностям современной жизни. Такими инновационными технологиями до недавнего времени считались информационные технологии, позволяющие использовать мультимедиа и цифровые образовательные ресурсы, а также игровые технологии (деловые и ролевые игры), дающие студентам возможность научиться осуществлять общение по телефону, скайпу, он-лайн.

Приоритетной тенденцией развития современной высшей школы стала гуманистическая направленность обучения, при которой ведущая роль отводится личностному подходу, учету индивидуальных потребностей и интересов обучающегося.

Основной целью обучения иностранным языкам в вузе считается формирование и развитие коммуникативной компетенции студентов, что должно привести к практическому овладению иностранным языком. Следовательно, задача преподавателя состоит в том, чтобы активизировать познавательную деятельность каждого студента и на этой основе привить и закрепить навыки пользования иностранным языком

в профессиональной среде и в повседневной жизни. Выпускники вузов должны свободно ориентироваться в иноязычной среде, в частности быть в состоянии оценивать и сопоставлять различные точки зрения и адекватно реагировать на них в различных ситуациях.

Рассмотрим некоторые средства, которыми ныне располагает преподаватель для решения перечисленных выше задач.

Возможности применения интернет-ресурсов как средства, повышающего эффективность обучения иностранному языку, практически неограниченны. Глобальная сеть Интернет позволяет получить любую необходимую студентам и преподавателям информацию: лексико-грамматический и страноведческий материал, статьи из газет и журналов, блоги современных интересных личностей [3; 5].

Используя материалы Интернета на занятиях по английскому языку, можно пополнять словарный запас студентов, развивать умения чтения, аудирования и говорения, совершенствовать умения письменной речи; создавать устойчивую мотивацию изучения иностранного языка.

В соответствии с заявленными выше целями и задачами обучения студентов иностранному языку в вузе рассмотрим возможные пути их реализации.

Как известно, изучение иностранного языка – это трудоемкий процесс, который занимает много времени. Поэтому на первый план выдвигается проблема интенсификации обучения, связанная с разработкой новых средств, методов и технологий, позволяющих качественно улучшить процесс обучения, то есть увеличить скорость восприятия больших потоков информации [1; 2]. Эта проблема решается, в частности, за счет применения в учебном процессе современных средств мультимедиа, что становится возможным благодаря современным информационным технологиям. Студенты и преподаватели получают в свое распоряжение различные способы использования текстов, графических изображений, музыки, видео, мультипликации, составления презентаций, использования цифровых образовательных ресурсов. Они могут, например, готовить *PowerPoint*-презентации, составлять контрольно-измерительные материалы и проводить тестирование в режиме он-лайн, задействовать обучающие программы, использовать электронные учебники и словари. Новая учебная среда создает дополнительные возможности для развития креативности студентов, стимулирует их любознательность, прививает интерес к аналитическому мышлению и научной деятельности.

Кроме того, указанные выше и другие мультимедийные средства: электронные словари, энциклопедии, книги, газеты и журналы на языке оригинала, аудио- и видеокурсы, образовательные сайты – все это дает возможность в более полном объеме оценить особенности изучаемого иностранного языка и культуры его носителей.

Обучающие мультимедиа-программы обладают рядом достоинств. Они позволяют тренировать умения в различных видах речевой деятельности и сочетать их в различных комбинациях, помогают создать коммуникативные ситуации, автоматизировать языковые и речевые действия, способствуют реализации индивидуального подхода и повышению эффективности самостоятельной работы студента.

На занятиях по иностранному языку в Институте искусств и информационных технологий широко применяются *PowerPoint*-презентации грамматического и лексического материала, тестовые задания, предполагающие: а) выбор правильных ответов на вопросы; б) расположение по порядку; в) группировку фактов; г) вычеркивание лишних слов; д) заполнение пробелов. При этом тесты выполняют не только контролируемую, но и обучающую функцию, поскольку студенты получают возможность упражняться в употреблении изучаемой лексики и грамматических форм. Они помогают студентам выявить свои слабые стороны, чтобы впоследствии более активно поработать над ними.

Все в большей степени современные специалисты испытывают потребность в развитии умений грамотно общаться, понимать, обрабатывать и передавать информацию на языке, который не является для них родным. Наилучший способ реализации этой потребности – изучение иностранного языка в студенческие годы.

Хорошо известно, что для того, чтобы облегчить обучающимся общение на иностранном языке во время занятий, следует создать реальные ситуации (т.е. реализовать принцип аутентичности общения). Они будут помогать выработке иноязычного речевого поведения.

В нашем институте успешно используются также игровые технологии (деловые и ролевые игры), которые способствуют овладению студентами коммуникативными умениями, языковыми навыками и иноязычным речевым поведением [4]. Использованию деловых и ролевых игр обычно предшествуют занятия, на которых выполняются упражнения, направленные на усвоение основ общения на изучаемом языке, правил этикета, особенностей разговора по телефону, правил обмена репликами. Подобная предварительная подготовка к проведению деловых и ролевых игр намного повышает эффективность самих игр. Для закрепления навыков, приобретенных в ходе игр, мы практикуем последующее прослушивание материалов, сохраняемых на цифровых носителях, а иногда и повторное разыгрывание сцен по ролям с копированием стиля и поведения персонажей.

Каждая деловая и ролевая игра предусматривает формулировку спорного вопроса, выбор участников дискуссии и определение их начальных позиций по отношению к путям решения поставленной проблемы. Во временном плане игра представляет собой относительно целостный цикл управляемого взаимодействия между преподавателем и студентами, который состоит из трех этапов: подготовки ролевой игры, ее проведения и коллективного обсуждения результатов.

В процессе ролевой игры студенты включаются в моделируемую ситуацию, предлагают и всесторонне обсуждают обстоятельства, требующие учета для принятия согласованных решений. Ведущим оказывается принцип коллективного взаимодействия. В ходе обсуждения спорных проблем у студентов вырабатываются умения слушать и воспринимать аргументы оппонентов, отстаивать свою точку зрения в рамках

общепринятых норм ведения дискуссии. В то же время они активно общаются друг с другом, расширяют свои знания, совершенствуют логическое мышление. Между ними формируется коллективная деятельность, которая служит условием и средством повышения эффективности учебного процесса, успех каждого обучаемого во многом зависит от остальных.

Деловые и ролевые игры мотивируют речевую деятельность, так как студенты оказываются в ситуации, когда актуализируется потребность что-либо сказать, спросить, выяснить, доказать, обменяться аргументами с собеседником. В качестве примера приведем ролевую игру, проведение которой на протяжении нескольких лет практиковалось на занятиях по английскому языку в нашем институте.

Преподаватель сообщает о том, что участники игры – студенты различных стран. Тема – «Английский язык – средство международного общения. Преодоление языкового барьера». Рабочий язык – английский.

Заранее назначенные и подготовленные участники-докладчики рассказывают об особенностях изучения английского в своих странах (Англии, США, России, Германии) в связи со своей будущей профессией (менеджера, конфликтолога, рекламного агента, музейного работника).

Цель проведения дискуссии – воспитание уважения к чужому мнению, толерантности в суждениях и оценках, но главное – практика краткого и логичного изложения своей точки зрения на языке международного общения.

Наш опыт свидетельствует о том, что ролевая игра с направляющим участием в ней преподавателя, который старается придать ей характер откровенного и цивилизованного обмена мнениями, допускающего альтернативные суждения, действительно способствует возникновению у студентов дополнительных социально-психологических стимулов к обучению. Это происходит благодаря возникающему положительному психологическому климату и в значительной мере влияет на конечный результат. Кроме того, активизация общения между участниками учебного процесса способствует взаимному обмену информацией, передаче и усвоению знаний, ускоренному формированию навыков и умений. Основным средством овладения иностранным языком становится общение с партнерами по группе.

Использование инновационных технологий отводит студенту главную роль на пути к усвоению знаний. При этом меняется и роль преподавателя, основными задачами которого становятся поддержка и направляющее влияние на развитие личности студента, совместный творческий поиск педагога и обучающегося. Отношения со студентами строятся на принципах сотрудничества и совместного творчества.

Преподаватель должен решать не только учебные задачи, но и создавать студентам условия для самостоятельного творческого поиска, побуждения их к исследовательской деятельности, формирования навыков ориентирования в огромном информационном пространстве и самостоятельного выбора способа действий. В решении поставленных задач важную роль играет внедрение в учебный процесс современных информационных и образовательных технологий. Постоянно развивающаяся система информационного обеспечения в сочетании с техническим сопровождением способствует повышению эффективности образовательного процесса.

В последние годы все чаще можно слышать различные мнения о переходе к дистанционным формам обучения. При этом на первый план выдвигаются соображения об унификации и стандартизации программ, учебных пособий и методов обучения.

Дистанционному обучению была посвящена видеоконференция, проведенная в мае 2014 г. Санкт-Петербургским гуманитарным университетом профсоюзов и его филиалом в Московской области – Институтом искусств и информационных технологий. Один из участников конференции сделал доклад о дистанционном обучении в американском университете, где он проходил стажировку. Докладчик отметил, что такой вид обучения позволяет студентам проявить большую самостоятельность, так как они могут заранее ознакомиться с интересующими их программами и материалом и закрепить его в ходе дистанционного обучения. При подведении итогов конференции отмечалось, что, несмотря на трудности, связанные с составлением программ и учебных пособий, дистанционное обучение будет все шире применяться в университете и его филиалах.

Таким образом, преимущества использования информационных технологий выражаются в сочетании аудио- и видеонаглядности, обеспечении эффективности восприятия и запоминания учебного материала, экономии учебного времени, т.е. интенсификации обучения. Применение новых информационных и образовательных технологий на занятиях по иностранному языку повышает мотивацию, познавательную активность студентов, способствует преодолению психологического барьера в процессе общения на иностранном языке, даёт возможность избежать ошибочных самооценок и повышает эффективность обучения и качество образования.

Список литературы

1. **Китайгородская Г. А.** Инновации в образовании – дань моде или требование времени // Иностранные языки в школе. 2009. № 2. С. 2-7.
2. **Новые педагогические и информационные технологии в системе образования:** учеб. пособие / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров. М.: Академия, 2004. 272 с.
3. **Степанова С. Н.** Использование активных методов обучения на занятиях по иностранному языку в вузе // Актуальные научные разработки: мат-лы IX Междунар. науч.-практ. конф. (г. София, Болгария, 17-25 января 2013 г.). София, 2013. Т. 16. С. 41-44.
4. **Степанова С. Н., Хафизова С. И., Гривцева Т. А.** Английский язык для направления «Педагогическое образование» / под ред. С. Н. Степановой. 4-е изд.-е. М.: Академия, 2013. 224 с.
5. **Талберт Б.** Кооперированное обучение // Мир образования – образование в мире. 2002. № 3. С. 91-100.

THE USE OF INFORMATION AND EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT

Stepanova Svetlana Nikolaevna, Ph. D. in Psychology, Associate Professor
Institute of Arts and Information Technologies (Branch in the Moscow Region)
of Saint-Petersburg University of Humanities and Social Sciences
3it-s@mail.ru

In the article the issue of the use of information and educational technologies during foreign language classes in a non-linguistic higher education establishment is considered. The role of internet-resources, multimedia tools, digital educational resources and game technologies in efficiency of educational process, in realization of the goal and tasks of foreign language teaching of students is shown.

Key words and phrases: information technologies; educational technologies; internet-resources; multimedia tools; digital educational resources; game technologies.

УДК 821.161.1

Филологические науки

В данной статье дается характеристика особому эпистолярному жанру – жанру «письма вождю»; кратко анализируется письмо-декларация А. И. Солженицына «Письмо вождям Советского Союза» (это своеобразный «урок царям») и его полемика с А. Д. Сахаровым вокруг данного текста. Солженицын и Сахаров расходятся во взглядах на существующую идеологию, на национальную проблему, на демократизацию страны, на судьбы русского народа в XX веке. Рассматривается также восприятие полемики Солженицына и Сахарова М. Агурским.

Ключевые слова и фразы: эпистолярная литература; «письмо вождю»; русская литература; цензура; литература и власть; А. И. Солженицын; А. Д. Сахаров.

Суровцева Екатерина Владимировна, к. филол. н.

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
surovceva-ekaterina@yandex.ru

А. И. СОЛЖЕНИЦЫН И А. Д. САХАРОВ: ДИСКУССИЯ ВОКРУГ «ПИСЬМА ВОЖДЯМ СОВЕТСКОГО СОЮЗА» И ЕЁ ВОСПРИЯТИЕ В ЭМИГРАНТСКОЙ ПЕЧАТИ (М. АГУРСКИЙ)©

В контексте рассматриваемого нами жанра «письма вождю», то есть высокопоставленным лицам, созданным в советскую эпоху, необходимо проанализировать самое, пожалуй, известное обращение А. И. Солженицына «наверх» – письмо-декларацию «Письмо вождям Советского Союза» [4, с. 148-186], написанное в августе 1973 года в Рождестве-на-Истье (под городом Наро-Фоминском Московской области). «Это письмо родилось, развилось из единственной мысли: как избежать грозящей нам национальной катастрофы?» [Там же, с. 148]. Форма письма не была лишь жанровым приёмом. Основная мысль текста – идея об искажающем влиянии идеологии на развитие страны, на народ. Солженицын обращает внимание «вождей» на две опасности, грозящие нашей стране: «война с Китаем и общая с Западной цивилизацией гибель в тесноте и смраде изгаженной Земли» [Там же, с. 150]. Писатель обращается «наверх» из чувства патриотизма в надежде, что этот «верх» «не безнационален» [Там же, с. 149], иначе этим двум сторонам говорить не о чем. Александр Исаевич говорит о том, как пострадал русский народ в течение XX века; о том, что самые страшные войны – войны идеологические; о том, что успехи во внешней политике не должны опьянять, ибо далеко не всё так блестяще, как может показаться. Автор письма знает, что имеет дело с реалистами, и поэтому предлагает преобразования, осуществление которых считает реальными. «Руководить нашей страной должны соображения внутреннего, нравственного, здорового развития народа, освобождение женщин от каторги заработков, особенно от лома и лопаты, исправление школы, детского воспитания, спасение почвы, вод, всей русской природы, восстановление здоровых городов, освоение Северо-Востока – и никакого Космоса, и никаких всемирно-исторических завоеваний, придуманных интернациональных задач...» [Там же, с. 183]. Подвергнув марксизм резкой критике, Александр Исаевич всё же не предлагает бороться с ним, он предлагает «спастись от него самим» [Там же, с. 178], а для этого надо всего лишь лишиться его государственной поддержки. Солженицын выделяет такие бьющие в глаза преступления идеологии, как всеобщая ложь, «централизация всех видов духовной деятельности» [Там же, с. 171], отсутствие здоровой тишины, падение нравственности. Писатель считает, что только при помощи христианства можно исцелить Россию, причём он не просит никаких льгот для него, он думает, что вполне достаточно христианство не подавлять [Там же, с. 183]. Солженицын создаёт своё письмо потому, что не может молчать: «Этим письмом я <...> беру на себя тяжёлую ответственность перед русской историей. Но не взять на себя поиска выхода, но ничего не предпринять – ответственность ещё большая» [Там же, с. 188]. Большое значение Солженицын придаёт национальным соображениям.

«Письмо вождям» по своей сути публицистично. В нём автор, как было показано ранее, излагает свои идеи относительно преобразования страны. Александр Исаевич всю свою жизнь находился в принципиальной